

Mødet den 16. januar 1980

Fraværende: Aksel Rasmussen.

TIL EFTERRETNING:

18-15, 48-1980

1. Meddelelse fra magistratens 2. afdeling om, hvilke sager afdelingen i medfør af den af byrådet meddelte bemyndigelse vedrørende til-ladelser til godstransport og fragtmandskør-sel har besvaret i oktober kvartal 1979.

Til efterretning.

UDVALGET FOR ØKONOMISKE OG ADMINISTRATIVE ANLIG-GENDER:

7-2, 99-1980

2. Sagen angående indstilling om, at den i byrå-dets møde den 10. januar 1979 truffne beslut-ning om, at de 20 tjenestemænd, der deltog i arbejdsnedlæggelsen den 21. september 1978, ikendes en disciplinærstraf i form af en bøde svarende til 1/25 månedsløn ændres derhen, at de omhandlede 20 tjenestemænd i stedet for en bøde svarende til 1/25 månedsløn ikendes en irettesættelse.

Sagen behandlede i byrådets møde den 7. november 1979 (pkt. 6) med magistratens tiltrædelse af indstillingen.

Rådmændene Olaf P. Christensen og Axel Haar-Nielsen tog forbehold.

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

Aksel Rasmussen og Vagn Særkjær tiltræder indstillingen fra magistratens flertal. Gunnar Nørskov Pedersen og Poul Bjerregaard følger forhørslederens indstilling. Per Kristensen indstiller, at byrådsbeslut-ningen af 10. januar 1979 annulleres. Inger Lillelund indstiller, at der tildeles de 19 tjenestemænd en bøde på 1/25 af må-nedslønnen, samt at spørgsmålet om tjenst-lige sanktioner over for tillidsmanden ud-sættes, indtil den faglige voldgiftsret har taget stilling til spørgsmålet.

(forts.)

Per Kristensen kan subsidiært tilslutte sig Inger Lillelunds forslag vedrørende tillidsmanden. Udvalgets erklæring vil senere blive fremsendt.

Der blev gennemført følgende afstemninger:

Sanktioner over for tillidsmanden:

1. Et forslag om, at afgørelsen udsættes, indtil voldgiftsrettens afgørelse foreligger, blev forkastet, idet stemmerne var 15 for og 15 imod.
2. Et forslag om at tildele en irettesættelse blev forkastet, idet stemmerne var 15 for og 15 imod.
3. Et forslag om at annullere byrådsbeslutningen af 10. januar 1979 blev forkastet med 24 stemmer mod 6.

De øvrige 19 tjenestemænd:

1. Et forslag om at tildele de pågældende en bøde på 1/25 af månedslønnen blev forkastet med 18 stemmer mod 12.
2. Et forslag om at tildele de pågældende en irettesættelse blev forkastet med 15 stemmer imod og 13 for, mens 2 hverken stemte for eller imod.
3. Et forslag om at annullere byrådsbeslutningen af 10. januar 1979 blev forkastet med 25 stemmer mod 5.
Borgmesteren konstaterede herefter, at byrådsbeslutningen af 10. januar 1979 stod ved magt.

6-3, 100-1980

3. Sagen angående indstilling fra det nedsatte udvalg vedrørende Kultur- og Aktivitetscentret i Brabrand vedrørende den fremtidige anvendelse af centret.
Det indstilles,
at Kultur- og Aktivitetscentret fremtidig anvendes som foreslået i redegørelsen,
at driftsindtægter og driftsudgifter for 1979 godkendes afholdt, idet bemærkes, at udgifts- og indtægtsbevilling for 1980 er optaget på årsbudget for 1980,
at magistratens 3. afdeling fremlægger forslag til ombygning af restaurationen, kollektivt køkken, omsorgslokaler m.v., idet bemærkes, at ansøgning om bevilling senere vil blive fremsendt, og
at korrektioner til driftsbudgettet for 1980 forelægges for byrådet, når den endelige plan for anvendelsen af centret er godkendt.
Sagen behandledes i byrådets møde den 21. november 1979 (pkt. 3) med magistratens og magistratens 1. afdelings tiltrædelse af forslaget.

(forts.)

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

Udvalgets flertal, Aksel Rasmussen, Vagn Særkjær, Gunnar Nørskov Pedersen, Per Kristensen og Inger Lillelund tiltræder indstillingen, idet de forudsætter, at der kan etableres et tilfredsstillende samarbejde mellem Den jydsk Opera og amatørteaterforeningen om benyttelse af selve teatersalen.

Flertallet anmoder arbejdsgruppen om at undersøge mulighederne for at stille lokaler til rådighed for amatørteaterforeningen i kollektivhusets kælderetage.

Flertallet indstiller, at der stilles 2 gæsteværelser til rådighed for beboerne i kollektivhuset.

Poul Bjerregaard tog forbehold.

Udvalgets erklæring vil senere blive fremsendt.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard, Palle Krog, Bent Dohm, Hanne Andersen, Finn Ørntoft og Erik Linde tog forbehold.

MAGISTRATENS 2. AFDELING:

15-3, 74-1980

4. Indstilling om en anlægsbevilling på 233.000 kr. til anskaffelse af 3 inspektionsvogne til Århus brandvæsen.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-1, 72-1980

5. Indstilling om en anlægsbevilling på 205.000 kr. til projektering og anlæg af udvidelse af Obstrupvej og anlæg af fortov langs Mårslet skole samt etablering af skolepatruljelys.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-7, 93-1980

6. Indstilling om en anlægsbevilling på 260.000 kr. til projektering og anlæg af kvartersti 1 fra Pilegårdsvej og ca. 155 m mod øst i Kolt Haveby samt om godkendelse af aftalerne om arealerhvervelserne i forbindelse hermed.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

- 18-7, 94-1980
7. Indstilling om en tillægsbevilling på 110.000 kr. til anlægsbevilling til anlæg af særskilt cykelsti mellem Åby Ringvej og Hasle Centervej.
- Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

- 18-1, 62-1980
8. Indstilling om en anlægsbevilling på 272.000 kr. til grundejerbidrag for Århus kommunes ejendom matr.nr. 9 en, Tilst By, Tilst, Tilst Vestervej 22 A, i forbindelse med fordeling af vejjudgifter til Græsvangens hovedistandsættelse samt om overførsel af et rådighedsbeløb af samme størrelse på budgettet for 1980 i forbindelse hermed.
- Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

- 14-18, 65-1980
9. Indstilling om overførsel af et rådighedsbeløb på 650.000 kr. på budgettet for 1980 til finansiering i 1980 af modernisering af prøvelejligheder, Frederiksbjerg Vest.
- Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog tog forbehold.

- 14-22-n, 63-1980
10. Indstilling om overførsel af et rådighedsbeløb på 530.000 kr. på budgettet for 1980 til finansiering af nedrivning af baghusbebyggelsen på ejendommen Ole Rømers Gade 38-42.
- Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

- 14-22-b, 66-1980
11. Indstilling om, at der på nærmere angivne betingelser meddeles de fornødne dispensationer fra bygningsreglementet til lovliggørelse af køkken i en tidligere vognport på ejendommen Skoleparken 77, Beder.
- Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

- 14-22-b, 64-1980
12. Indstilling om, at der på nærmere anførte vilkår meddeles tilladelse til ombygning af kælderetagen i Vorregårds Allé 56-60 med henblik på forbedring af lokaleforholdene for den eksisterende ungdomsklub, samt at der meddeles de fornødne dispensationer fra byplanvedtægt nr. 4, § 4, og bygningsreglementets kap. 4.3.3, stk. 1 og 2.
- Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

- 14-22-b, 69-1980
13. Indstilling om godkendelse af indretning af postkontor i ejendommen Silkeborgvej 244, samt at der meddeles de nødvendige dispensationer fra kommuneplanloven og bygningsreglementet i forbindelse med opførelse af tilbygning.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

- 14-22-b, 98-1980
14. Indstilling om, at der meddeles den nødvendige dispensation fra bygningsreglementet i forbindelse med etablering af udluftning fra badeværelse i ejendommen Vestergade 69, Århus C.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

- 14-22-d-3, 50-1980
15. Indstilling om godkendelse af ombygning af udlejningsbyggeri fra før 1966, Knudrisgade 29.

Sagen var optaget på dagsordenen for byrådets møde den 5. december 1979 (pkt. 31). Sagen blev tilbagesendt magistratens 2. afdeling efter anmodning fra rådmand Olaf P. Christensen.

Magistratens 2. afdeling fremsender på ny sagen til byrådet med bemærkning, at ejendommen ikke kan opdeles i ejerlejligheder, idet der ikke inden udgangen af november måned 1979 er fremsendt de for en opdeling nødvendige erklæringer fra ejer og landinspektør.

Indstillingen vedtaget.

- 14-22-d-3, 33-1980
16. Indstilling om godkendelse på nærmere anførte vilkår af ombygning af udlejningsbyggeri fra før 1966, Ny Munkegade 10.

Sagen var optaget på dagsordenen for byrådets møde den 21. november 1979 (pkt. 23) med magistratens tiltrædelse af indstillingen.

Indstillingen blev af rådmanden for magistratens 2. afdeling trukket tilbage. Magistratens 2. afdeling fremsender på ny sagen til byrådet med bemærkning, at ejendommen vil kunne opdeles efter ejerlejlighedslovens overgangsregler, idet der er indsendt de for en opdeling nødvendige erklæringer fra ejerne og en landinspektør. Det er dog en forudsætning, at den ansøgte ombygning gennemføres.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

- 14-22-d-3, 14-1980
17. Indstilling om godkendelse af ombygning af udlejningsbyggeri fra før 1966, Østboulevard nr. 15.

Sagen var optaget på dagsordenen for byrådets møde den 5. december 1979 (pkt. 33) med magistratens tiltrædelse af indstillingen. Sagen blev tilbagesendt magistratens 2. afdeling efter anmodning fra rådmand Olaf P. Christensen.

Magistratens 2. afdeling fremsender på ny indstillingen til byrådet med bemærkning, at ejendommen vil kunne opdeles i ejerlejligheder efter ejerlejlighedslovens overgangsregler, idet der er indkommet de for en opdeling nødvendige erklæringer fra ejeren og en landinspektør. Såfremt byrådet godkender ombygningen, vil der blive udstedt erklæring om opfyldelse af kravene i ejerlejlighedslovens § 10, stk. 1, nr. f-i (hensigtsmæssighedserklæring).

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

- 14-22-d-3, 68-1980
18. Indstilling om godkendelse af ombygning af udlejningsbyggeri fra før 1966, Fåborggade 9. Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

- 14-22-d-3, 73-1980
19. Indstilling om godkendelse af ombygning af udlejningsbyggeri fra før 1966, Sjællandsgade 95 B, samt om meddelelse af de fornødne dispensationer i forbindelse hermed. Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

- 14-22-d-3, 97-1980
20. Indstilling om godkendelse af ombygning af udlejningsbyggeri fra før 1966, Sølystgade 50, 2. sal. Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen trukket tilbage.

- 14-18-a, 67-1980
21. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 97, herunder tillæg nr. 36 til § 15-rammerne samt den til lokalplanforslaget hørende deklaration for et bolig- og offentligt institutionsområde ved "Bøgevangen" i Solbjerg. Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

UDVALGET FOR TEKNISKE ANLIGGENDER:

14-18-a, 101-1980

22. Sagen angående indstilling om endelig godkendelse med nogle nærmere anførte ændringer af forslag til lokalplan nr. 3 for 1. etape af et byområde ved Lisbjerg.

Sagen behandledes i byrådets møde den 5. december 1979 (pkt. 36) med magistratens tiltrædelse af indstillingen. Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender. Udvalgets flertal, Inger Lillelund, Vagn Særkjær, Alfred Mogensen, Hanne Vibeke Andersen og Gunnar Nørskov Pedersen, kunne tiltræde indstillingen. Dorthe Laustsen og Jørgen Lenger kunne ikke tiltræde indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Per Kristensen og Gurli Madsen ønskede tilført protokollen, at de ikke kunne tiltræde indstillingen.

14-18-a, 102-1980

23. Sagen angående indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 33 for et byområde mellem Skejby og Vejlbjerg samt om godkendelse af det i forslaget indeholdte tillæg nr. 44 til § 15-rammerne.

Sagen behandledes i byrådets møde den 5. december 1979 (pkt. 37) med magistratens tiltrædelse af indstillingen. Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalgets flertal, Inger Lillelund, Vagn Særkjær, Alfred Mogensen, Hanne Vibeke Andersen og Gunnar Nørskov Pedersen, kunne tiltræde indstillingen. Dorthe Laustsen og Jørgen Lenger kunne ikke tiltræde indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Per Kristensen og Gurli Madsen kunne ikke tiltræde indstillingen.

VS og SF ønskede offentliggjort en afvigende mening sammen med forslaget.

14-18-a, 103-1980

24. Sagen angående indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 93 for et boligområde øst for Randersvej og nord for Lindholmparken i Århus Nord samt om godkendelse af deklaration for området.

Sagen behandledes i byrådets møde den 5. december 1979 (pkt. 39) med magistratens tiltrædelse af indstillingen. Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalgets flertal, Inger Lillelund, Vagn Særkjær, Alfred Mogensen, Hanne Vibeke

(forts.)

Andersen og Gunnar Nørskov Pedersen, kunne tiltræde indstillingen.
Dorthe Laustsen og Jørgen Lenger kunne ikke tiltræde indstillingen.

Indstillingen vedtaget.
VS og SF ønskede offentliggjort en afvigende mening sammen med forslaget.
Per Kristensen og Gurli Madsen kunne ikke tiltræde indstillingen.

MAGISTRATENS 3. AFDELING:

30-13, 92-1980

25. Indstilling om en anlægsbevilling på 450.000 kr. til udarbejdelse af hovedprojekt til opførelse af vuggestue, fritidshjem og klubbygning, beliggende Torrevænget, Tranbjerg.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.
Poul Bjerregaard og Palle Krog kunne ikke tiltræde indstillingen.

30-13, 91-1980

26. Indstilling om en anlægsbevilling på 2.675.830 kr. til opførelse af fritidshjem, Testrupvej 4, beliggende ved Mårslet skole.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.
Poul Bjerregaard og Palle Krog kunne ikke tiltræde indstillingen.

33-10, 21-1980

27. Indstilling om frigivelse af 200.000 kr. af det i budgettet for 1980 afsatte beløb til tilskudsordning til tandbehandling for de 16-årige ved overgangen fra Børnetandplejen til privat praksis.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for sociale institutioner m.m., idet byrådet tiltrådte, at den hidtidige ordning videreføres, indtil byrådet har truffet beslutning i sagen.

4-5, 60-1980

28. Indstilling om omstrukturering af Inspektoratet for sociale institutioner og Helseafdelingen, således at der oprettes en afdeling for børn og unge samt en pleje- og omsorgsafdeling.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.
Jørgen Lenger og Marie Høst erklærede sig inhabile og forlod mødet under sagens behandling.

MAGISTRATENS 4. AFDELING:

34-2, 20-1980 og 34-3, 19-1980

29. Indstilling om, at der på nærmere anførte betingelser ydes et mertilskud til Den gamle By og Naturhistorisk museum for 1979 med henholdsvis 112.281 kr. og 71.510 kr.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

33-2, 51-1980

30. Indstilling vedrørende forslag om etablering af alternativ undervisning inden for folkeskolens rammer for skoletrætte elever på de ældste årgange.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.
Rådmændene Olaf P. Christensen og Axel Haar-Nielsen tager forbehold.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for kulturelle anliggender.

MAGISTRATENS 5. AFDELING:

6-2, 95-1980

31. Indstilling om godkendelse af ændringer i vedtægter for Beder Varmeværk.
Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

20-4, 96-1980

32. Indstilling om en tillægsbevilling på 5.665.000 kr. til anlægsbevilling til etablering af Nærbanen Århus-Hornslet samt om forhøjelse af rådighedsbeløbet på budgettet for 1980 med et beløb af samme størrelse.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

FORSKELLIGE SAGER:

6-9, 104-1980

33. Forespørgsel fra Venstresocialisterne til borgmesteren:
"Borgmesteren bedes redegøre for indholdet i den rapport, som Kommunernes Landsforening har sendt til regeringen, og hvori er opregnet en lang række "besparelsesforslag",
herunder
1) hvornår har Århus Kommune modtaget denne oversigt, og hvem i Århus Kommune har set den?
2) har Århus Kommune godkendt indholdet i rapporten, og hvorfor ikke?
3) hvad mener borgmesteren om, at Kommunernes Landsforening fremsender en rapport til regeringen, hvori fore-

(forts.)

- slås nedskæringer, uden at f.eks.
Århus Byråd har haft lejlighed til at
diskutere indholdet?
4) agter borgmesteren at påtale denne
fremgangsmåde over for formanden for
Kommunernes Landsforening?"

Sagens behandling blev udsat i byrådets
møde den 20. december 1979 (pkt. 53).

Borgmesteren besvarede forespørgslen.

33-1, 105-1980

34. Forespørgsel fra Socialistisk Folkepartis
byrådsgruppe til borgmesteren:
"Borgmesteren bedes orientere byrådet om,
hvilke ansøgninger om støtte til beskæfti-
gelsesprojekter for unge ledige, der i 1979
administrativt blev afvist, og hvilke der er
blevet godkendt. Endvidere ønskes begrundel-
se for, hvorfor de enkelte projekter er ble-
vet afvist.
Vil borgmesteren foranledige, at fremtidige
ansøgninger om støtte til beskæftigelsespro-
jekter for unge kommer til byrådets kund-
skab?
Borgmesteren bedes orientere byrådet om,
hvordan kommunen har indsigt med brugen af
de midler, der afsættes til beskæftigelses-
fremmende foranstaltninger for unge. Har
Århus kommune kontrol med, at de firmaer, der
indgår i disse tilskud, forvalter ordningen
på en sådan måde, at det reelt øger beskæf-
tigelsen?
Har Århus kommune indseende med, at arbejds-
forholdene i disse firmaer er af en rimelig
standard for disse unge mennesker? Her tæn-
kes specielt på forhold, der angår arbejds-
miljø, sikkerhed og arbejdspladsindretningen.
Ligesom det vil være ønskeligt, at byrådets
medlemmer får belyst, hvilke former for ar-
bejde, de unge tilbydes.
Borgmesteren bedes endvidere orientere byrå-
det om, hvordan kommunens rolle bliver i for-
bindelse med den uddannelses- og beskæfti-
gelsesgaranti for unge, der forventes igang-
sat som en forsøgsordning bl.a. i Århus amt.
Herunder ønskes oplyst, hvorledes man tænker
sig at koordinere job/uddannelsesgarantien
med de foranstaltninger, der allerede fin-
des."

Sagens behandling blev udsat i byrådets
møde den 20. december 1979 (pkt. 54).

Borgmesteren besvarede forespørgslen.

14-22-d-3, 55-1980

35. Forslag til byrådsbeslutning fra Socialis-
tisk Folkeparti, Danmarks Kommunistiske
Parti og Venstresocialisterne:
Byrådet beslutter, at Århus kommune anvender
boligreguleringslovens § 64 og 64 a, således
at iværksættelse af en byggesag eller påbe-
gyndelse af forhandlinger om en ejendoms

(forts.)

fremtidige ejerforhold ikke kan betragtes som gyldig begrundelse for at undlade udlejning af en tom lejlighed efter de i nævnte paragraffer anførte frister.

Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 19. december 1979 (pkt. 55).

Forslaget henvist til behandling i magistraten.

14-22-d-3, 55-1980

36. Forespørgsel fra Socialistisk Folkepartis og Venstresocialisternes byrådsgrupper til rådmanden for magistratens 2. afdeling samt forslag til byrådsbeslutning:
- a. "Rådmanden for magistratens 2. afdeling anmodes om en redegørelse for, hvordan han agter at sikre, at ingen afgiver falske oplysninger over for kommunen i den hensigt uretmæssigt at kunne udstykke ejendomme i ejerlejligheder."
 - b. "Det foreslås, at byrådet beslutter, at Århus Kommune foretager en kontrol af, om det er korrekt, når det oplyses at en evt. ombygning er påbegyndt pr. 5. november 1979, - samt at byrådet i tilfælde, hvor det viser sig, at der er afgivet forkerte oplysninger, indgiver politianmeldelse for afgivelse af forkerte oplysninger til offentlig myndighed."

Rådmanden besvarede forespørgslen.
Forslaget til byrådsbeslutning henvist til behandling i magistraten.